General
Wahr

TABLE OF CONTENTS

VOLUME XXXI

ARTICLES

Archer Taylor: The Pertinacious Cobold 1
Howard Buck: Smollett and Akenside 10
Walter A. Reichart: A Modern German *Hamlet* 27
Henry David Gray: The Date of *Hamlet* 51
James A. Work: The Position of the Tales of the Manciple and the Parson on Chaucer's Canterbury Pilgrimage 62
Fred O. Nolte: Lessing and the Bourgeois Drama 66
R. T. Hardaway: Dreams and Visions in the Works of C. F. Meyer 84
Alrik T. Gustafson: English Influences in Fredrika Bremer: II 92
Robert Withington: Notes on Past Pronunciations 124
Arthur Burkhard: Progress in Poetry: A Comparison of the Poems of Conrad Ferdinand Meyer and Detlev von Liliencron 173
Josephine W. Bennett: Spenser's Muse 200
Lewis Mansfield Knapp: Smollett's Early Years in London 220
D. Thomas Ordeman: Position of Adverbs 228
Mildred Tonge: Black Magic and Miracles in Macbeth 234
Albert M. Sturtevant: Notes on the Consonantal Stems in Old Norse 247
George O. Curme: Some Characteristic Features of Aspect in English 251
B. J. Whiting: A Further Note on Old English Tree Climbing 256
Richard F. Jones: Science and Language in England of the Mid-Seventeenth Century 315
Adolph B. Benson: Walt Whitman's Interest in Swedish Writers 332
Helmut Wocke: Neueste Goethe-Literatur 346
Alan D. McKillop: Mrs. Radcliffe on the Supernatural in Poetry 352
H. W. Nordmeyer: Der hohe Mut bei Reinmar von Hagenau. *Minnesangs Frühling* 179,3 360
Theodore H. Kaplan: Gower's Vocabulary 395
W. F. Twaddell: A Main Clause with "Final" Verb in Notker's *Boethius* 403
Albert Morey Sturtevant: Notes on the X-Sinking in Old Norse 407
Joseph A. von Bradish: Goethes und Schillers Augen 410
C. Rudolf Goedsche: The Terminate Aspect of the Expanded Form; its Development and its Relation to the Gerund 469
Fred B. Wahr: Hauptmann's *Eulenspiegel* 478
J. R. Hulbert: A Note on Compounds in *Beowulf* 504
Theodore M. Hatfield: Some German Picaras of the Eighteenth Century 509
J. W. Ashton: The Wrath of King Lear 530
Stefan Einarsson: Icelandic Dialect Studies I, Austfirðir 537

REVIEWS

George T. Flom: *Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap*. Bind IV 136
George T. Flom: *The Poetic Edda in the Light of Archæology*. By Birger Nerman 141
Richard Beck: *Egil's Saga*. Translated by E. R. Eddison 142
Richard Beck: *The Saga of the Volsungs, The Saga of Ragnar Lodbrok*, with *The Lay of Kraka*. Translated by Margaret Schlauch 144
Gordon H. Gerould: *Die Godivasage und ihre Behandlung in der Literatur*. By Karl Häfele 146
Gordon H. Gerould: *The Development of the Legend of Thomas Becket*. By Paul Alonzo Brown 147
Tucker Brooke: *The Handwriting of the Renaissance*. By Samuel A. Tannenbaum 148
Lawrence M. Price: *A Shakespeare Bibliography*. By Walter Ebisch and Levin Schücking 150
T. W. Baldwin: *The Taming of the Shrew*. Edited by Sir Arthur Quiller-Couch and John Dover Wilson 152

Harris Fletcher: *The Student's Milton.* Edited by Frank Allen Patterson 156
Harris Fletcher: *The Latin Poems of John Milton.* Edited by Walter MacKellar ... 158
Percy H. Houston: *Literary Criticism in the Age of Johnson.* By A. Bosker 159
W. B. Cairns: *American Literature.* By Russell Blankenship. *Die Englische Literatur der Vereinigten Staaten von Nord Amerika.* Von Dr. Walther Fischer ... 162
H. S. V. Jones: *Dante Gabriel Rossetti.* Edited by Paull Franklin Baum .. 165
John A. Walz: *Faust and Faustus: A Study of Goethe's Relation to Marlowe.* By Otto Heller ... 258
W. Leopold: *Wörterbuch zur deutschen Literatur.* Von Hans Röhl ... 278
Lewis E. Winfrey: *Eilhart von Oberg und Gottfried von Strassburg.* By Johannes Gombert ... 281
H. M. Belden: *The Pepys Ballads.* Edited by Hyder Edward Rollins 287
H. S. V. Jones: *Tottel's Miscellany* (1557–1587). Edited by Hyder Edward Rollins ... 289
Paull F. Baum: *The Feminine Ending in English Blank Verse.* By Philip W. Timberlake ... 291
W. F. Bryan: *Ewald Flügel: Ausgewählte Aufsätze und Reden.* Herausgegeben von Felix Flügel ... 293
Tucker Brooke: *The Genesis of Shakespeare Idolatry, 1766–1799.* By Robert W. Babcock ... 294
Robert M. Smith: *The Text of King Lear.* By Madeleine Doran ... 296
Raymond Dexter Havens: *Milton's Editors and Commentators from Patrick Hume to Henry John Todd (1695–1801).* By Ants Oras ... 299
Arthur H. Nethercot: *The Matchless Orinda.* By Philip W. Souers ... 300
Harold N. Hillebrand: *The Comedy of Manners from Sheridan to Maugham.* By Newell H. Sawyer ... 301
Carl F. Schreiber: *Goethe's Lyric Poems in English Translation after 1860.* By Stella M. Hinz ... 303
Hermann J. Weigand: *Lessing. Das Erwachen des deutschen Geistes.* Von Albert Malte Wagner ... 304
James Taft Hatfield: *Wilhelm Müllers Rheinreise von 1827, sowie Gedichte und Briefe.* Herausgegeben von Paul Wahl ... 305
William O. Raymond: *Lord Byron: Persönlichkeit und Werk.* Von Helene Richter ... 306
H. W. Schoenberger: *American Adaptations of French Plays.* By Ralph Hartman Ware ... 309
Arthur G. Kennedy: *Syntax.* By George O. Curme ... 412
George H. McKnight: *Meaning and Change of Meaning. With Special Reference to the English Language.* By Gustaf Stern ... 417
Alfred Senn: *Deutsches Etymologisches Wörterbuch.* Von Richard Loewe .. 420
Neil C. Brooks: *Der Ackermann aus Böhmen des Johannes von Saaz.* Herausgegeben von Alois Bernt ... 423
Daniel B. Shumway: *Studien zur mitteldeutschen Bibelübersetzung vor Luther.* Von Friedrich Maurer ... 424
John J. Parry: *The Relation of Golagros and Gawane to the Old French Perceval.* By Paul J. Ketrick ... 426
Paull F. Baum: *Metapher and Symbol in der englisch-schottischen Volksballade.* By Annemarie Kahlert ... 428
Robert M. Smith: *William Shakespeare Adapts a Hanging.* By T. W. Baldwin ... 429
John W. Draper: *Die Beziehungen zwischen Charakter und Stil in Shakespeares Othello.* By Ferdinand Kölver ... 433
Theodore Geissendoerfer: *Probleme der deutschen Barockliteratur.* Von Karl Viëtor ... 434
George H. Danton: *Die Psychologische Motivierung in Arnims Dramen.* Von Johannes Schreyer ... 437
John C. Blankenagel: *Dramatische Handlung und Aufbau in Hebbels Herodes und Mariamne.* Von Franz Weichenmayr. *Klinger's "Simsone*

Grisaldo." Von Luise Kolb. *Kleists "Amphitryon."* Von Hans Badewitz. *Die Dramatische Handlung in Klopstocks "Der Tod Adams" und Gerstenbergs "Ugolino."* Von Hermann Dollinger. *Stilarten des Deutschen Lustspielalexandriners.* Von Hildegard Kehl 438

E. Bradlee Watson: *A History of Early Nineteenth Century Drama, 1800–1850, and Handlist of Plays Produced Between 1800 and 1850.* By Allardyce Nicoll 440

Ernest Bernbaum: *Das Romaneske in Byron's "Childe Harold's Pilgrimage" und den "Poetischen Erzählungen."* Von Helmut Lippert..... 445

Ernest Bernbaum: *Einheit und Totalität bei Wordsworth, unter dem Gesichtspunkt Psychologischer Strukturtypologie.* Von Elisabeth Schumacher 447

Joseph W. Beach: *Die Englische Gesellschaft im Spiegel der Romane von George Meredith.* Von Barbara Alberts-Arndt..... 448

Joseph W. Beach: *Folkways in Thomas Hardy.* By Ruth A. Firor..... 449

Ernest Bernbaum: *Die Vorgeschichte des Historischen Romans in der Modernen Englischen Literatur.* Von Gerhard Buck 450

Cornelia P. Kelley: *Henry James: Les Années Dramatiques.* Par Leon Edel. *The Prefaces of Henry James.* Par Leon Edel 452

Charles E. Whitmore: *Der Dichterische Essay, die Prosaform der Englischen Romantik.* Von Fritz Egner 454

Jacob Zeitlin: *Toward Standards. A Study of the Present Movement in American Letters.* By Norman Foerster. *Literary Criticism in America. A Preliminary Survey.* By George E. De Mille..... 455

Hermann Almstedt: *Deutsche Arbeit in Amerika.* Von Kuno Francke.... 458

H. S. V. Jones: *Die Englische Literatur im Mittelalter.* Von Dr. Hans Hecht u. Dr. L. L. Schücking 573

L. M. Larson: *London im Mittelalter.* Von Dr. Kurt Knoll..... 574

Stefán Einarsson: *Die Überlieferung und Entstehung der Thidrekssaga.* Von Dietrich von Kralik..... 575

W. F. Twaddell: *Studien zur althochdeutschen Benediktinerregel.* Von Ursula Daab..... 578

Carl Selmer: *Poetische Fragmente des 12. und 13. Jahrhunderts.* Herausgegeben von Friedrich Wilhelm und Richard Newald. *Althochdeutsches Lesebuch.* Herausgegeben von Friedrich Wilhelm und Richard Newald. *Der Wiener Meerfahrt.* Herausgegeben von Richard Newald.... 581

Charles Goetsch: *Aus dem Leben Unsrer Muttersprache. Zweite verb. und erweit. Aufl.* Von Wilhelm Oppermann..... 584

George O. Curme: *A Modern English Grammar on Historical Principles. Part IV. Syntax. Third Volume. Time and Tense.* By Otto Jespersen. 586

Bayard Q. Morgan: *Peasant Life in Old German Epics. Meier Helmbrecht and Der arme Heinrich translated from the Middle High German of the Thirteenth Century.* By Clair Hayden Bell..... 590

Erich Hofacker: *Wolfdietrich. 1. Heft Der echte Wolfdietrich der Ambraser Handschrift (Wolfdietrich A).* Herausgegeben von Hermann Schneider 593

Daniel B. Shumway: *Quellenstudien zu Luthers Psalmenübersetzung.* Von Theodor Pahl..... 595

Robert M. Smith: *Zum Problem der Überlieferung des Hamlet-Textes.* Von Levin L. Schücking..... 597

H. S. V. Jones: *The Phoenix Nest 1593.* Edited by Hyder Edward Rollins 600

E. C. Knowlton: *Gotische Tektonik in Wortkunstwerk.* Von Gustav Plessow 601

Stefán Einarsson: *The Cartography of Iceland.* By Halldór Hermannsson.. 603

Harold N. Hillebrand: *Wycherley's The Country Wife.* Edited by Ursula Todd-Naylor. *The Ulster Theatre in Ireland.* By Margaret McHenry. *Recent Judith Drama and its Analogues.* By Rose Ebey Glaymen.... 605

Percy Matenko: *Der Romantiker Otto Heinrich Graf von Loeben und die Antike.* Von Herbert Kummer Halle..... 606

Paull F. Baum: *Of the Tribe of Homer: Being an Inquiry into the Theory and Practice of English Narrative and Verse since 1833.* By William van Doorn..... 610

Lawrence Marsden Price: *Ludwig Tieck and England. A study in the literary Relations of Germany and England during the early nineteenth century.* By Edwin H. Zeydel 613
W. Leopold: *The Dramas of Heinrich Von Kleist. A Biographical and Critical Study.* By John C. Blankenagel 617
William O. Raymond: *Desire and Restraint in Shelley.* By Floyd Stovall .. 619
Emil Doernenburg: *Im Spiegel des alten Proteus. Wilhelm Raabe als Seher unserer Zeit.* Von Wilhelm Fehse 621
E. F. Appelt: *Eichendorffs dramatische Satiren. Im Zusammenhang mit dem geistigen und kulturellem Leben ihrer Zeit.* Von Ilse Heyer 624
Régis Michaud: *Walter Paters Beziehungen zur Französischen Literatur und Kultur.* Von Arthur Beyer 625
Joseph Warren Beach: *Italy in the Post-Victorian Novel.* By Horace Tippin Boileau 626
The Versification of Thomas Hardy. By Elizabeth Cathcart Hickson 627
Margery Bailey: *English Literary Periodicals.* By Walter Graham 629
Marcus S. Goldman: *Hypnotic Poetry. A Study of Trance-Inducing Technique in Certain Poems and its Literary Significance.* By Edward Snyder 634
Walter Graham: *The Periodicals of American Transcendentalism.* By Clarence L. F. Gohdes 637

BRIEF MENTION

George T. Flom: *Skaldisches Lesebuch.* Herausgegeben von E. A. Koch und R. Meissner 167
Albert W. Aron: *German Literature* from Ulfilas to the present time. By Gilbert Waterhouse 167
H. S. V. Jones: The Latin text of Gianfrancesco Pico della Mirandola. By Harry Caplan 167
The Harvard Press collotype of the Hamlet First Quarto 168
C. A. Williams: P. F. L. Hoffmann's *Wörterbuch der Deutschen Sprache.* Revised by Dr. G. Mohr 311
Volkstümliches Wörterbuch der Deutschen Synonyme. By P. F. L. Hoffmann 311
H. S. V. Jones: *The Huntington Library Bulletin.* Vols. 1 and 2 460
Recent *Huntington Library Publications* 460
Studies in English. By Members of University College, Toronto 461
The Year's Work in Modern Language Studies. Edited by William J. Entwistle 461
University of Texas *Studies in English.* No. 11 462
F. B. Gummere's *Germanic Origins.* Revised by F. P. Magoun 463
J. W. Draper's *Eighteenth Century English Aesthetics* 463
The Cornell *Wordsworth Collection* 463
E. H. C. Oliphant's *Elizabethan Dramatists Other than Shakespeare* ... 464
The M.H.R.A. Bibliography of English Language and Literature (1930) 464
C. A. Williams: *Althochdeutsches Lesebuch für Anfänger.* Von Joseph Mansion 464
Kemp Malone: *The Old English Alliterative Measure.* By S. O. Andrew 639
Erich Funke: *Deutsche Dichtung unserer Zeit.* Von Dr. Ernest Rose 639
H. S. V. Jones: *Medium Aevum.* Edited by Dr. C. F. Onions 640
The American Council of Learned Societies: An Announcement 640